

2) *Obligă Republica Cehă la plata cheltuielilor de judecată.*

(¹) JO C 92, 12.4.2008.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italia) la 21 august 2008 — ERG Raffinerie Mediterranee SpA și alții/Ministero dello Sviluppo Economico și alții

(Cauza C-378/08)

(2008/C 301/26)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Părțile din acțiunea principală

Reclamantți: ERG Raffinerie Mediterranee SpA și alții

Pârâți: Ministero dello Sviluppo Economico și alții

Întrebările preliminare

1) Principiul prevăzut la articolul 174, fost articolul 130 R al doilea paragraf din Tratatul de instituire a Comunității Europene („poluatorul plătește”) și dispozițiile Directivei 2004/35/CE din 21 aprilie 2004 (¹) trebuie interpretate în sensul că se opun unei reglementări naționale care permite administrației publice să impună întreprinzătorilor privați — pentru simplul fapt că aceștia își exercită în prezent activitatea într-o zonă de mult timp poluată sau care este limitrofă cu zona contaminată istoric — punerea în aplicare a unor măsuri de reparare, independent de realizarea vreunei anchete menite să identifice cine este răspunzător de poluarea în cauză?

2) Principiul prevăzut la articolul 174, fost articolul 130 R al doilea paragraf din Tratatul de instituire a Comunității Europene („poluatorul plătește”) și dispozițiile Directivei 2004/35/CE din 21 aprilie 2004 trebuie interpretate în sensul că se opun unei reglementări naționale care permite administrației publice să atribuie răspunderea pentru repararea daunelor aduse mediului într-o formă specifică subiectului titular al unor drepturi reale și/sau care exercită o activitate lucrativă în situl contaminat, numai în temeiul raportului de „prezență” în care se află acel subiect (acesta fiind un operator care își desfășoară activitatea în interiorul sitului), respectiv fără a fi necesar să se stabilească în prealabil existența unui raport de cauzalitate între conduita subiectului respectiv și evenimentul care se află la originea poluării?

3) Idem [...] în ceea ce privește condiția subiectivă a dolului sau a culpei?

4) Principiile comunitare în materie de protecție a concurenței prevăzute de Tratatul de instituire a Comunității Europene și de directivele citate anterior 2004/18/CE (²), 93/97/CEE (³) și 89/665/CEE (⁴) se opun unei reglementări naționale care permite administrației publice să încredințeze unor subiecte private (Società Sviluppo S.p.A. și Sviluppo Italia Aree Produttive S.p.A.) activități de caracterizare, de proiectare și de executare a unor lucrări de bonificație — sau, mai corect, de realizare a unor lucrări publice — în zonele aflate în proprietatea statului, fără respectarea în prealabil a procedurilor prevăzute în materie de achiziții publice?

(¹) JO L 143, p. 56, Ediție specială, 15/vol. 11, p. 168.

(²) JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116.

(³) JO L 290, p. 1.

(⁴) JO L 395, p. 33, Ediție specială, 06/vol. 1, p. 237.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italia) la 21 august 2008 — ERG Raffinerie Mediterranee SpA și alții/Ministero dello Sviluppo Economico și alții

(Cauza C-379/08)

(2008/C 301/27)

Limba de procedură: italiana

Instanța de trimitere

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Părțile din acțiunea principală

Reclamantți: ERG Raffinerie Mediterranee SpA și alții

Pârâți: Ministero dello Sviluppo Economico și alții

Întrebările preliminare

1) Directiva comunitară 2004/35/CE din 21 aprilie 2004 (¹) privind repararea daunelor aduse mediului și, în special, articolul 7 și anexa II menționată de acesta trebuie interpretate în sensul că se opun unei reglementări naționale care permite administrației publice să impună, cu titlu de „opțiuni rezonabile de reparare a daunelor aduse mediului”, realizarea unor intervenții asupra matricelor de mediu (care constau, în speță, în „îndiguirea fizică” a pânzei de apă situate de-a lungul frontului de mare), diferite și ulterioare față de intervențiile care au fost decise inițial în urma unei anchete contradictorii adaptate și care sunt deja aprobate, puse în aplicare și în curs de executare?